



3 year guarantee



# VIZIR



ANSI Z87.1:2015

EN 166:2001

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
  - Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

### Helmets supplementary information

Informations complémentaires casques

#### A. Lifetime / Durée de vie

10 years / ans

#### B. Markings / Marquage



#### C. Acceptable T° / T° tolérées

+40°C / +104°F  
0°C / 32°F

#### D. Precautions for use / Précautions d'usage



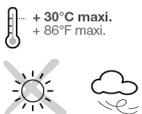
etc...

#### E. Cleaning / Nettoyage



+30°C maxi.  
+86°F maxi.

#### F. Drying / Séchage



+30°C maxi.  
+86°F maxi.

#### G. Storage - Transport / Stockage - transport



+30°C / +86°F maxi.  
+10°C / +50°F maxi.

#### H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



#### I. FAQ - Contact / Questions - Contact



### Positions / Positions

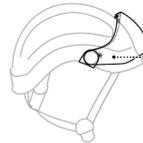
#### Working position / Position de travail



#### Storage position / Position de rangement



### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. Notified body performing the EU type examination  
Certottica scarl  
Zona Industriale Villanova  
32013 LONGARONE (BL)  
Italia-N°0530

#### f. Manufacture date



Year of manufacture  
Month of manufacture

#### b. Individual number

000 00 B 0000

- c. Day of manufacture
- d. Year of manufacture
- e. Supplier
- f. Incrementation

#### g. Standards

PETZL 1 B EN166B CE Z87+

#### Warning symbols / Panneaux d'alertes



PETZL.COM



Latest version



Other languages

PETZL  
F-38920 Crolles  
Citec 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

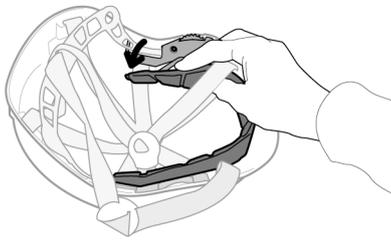


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

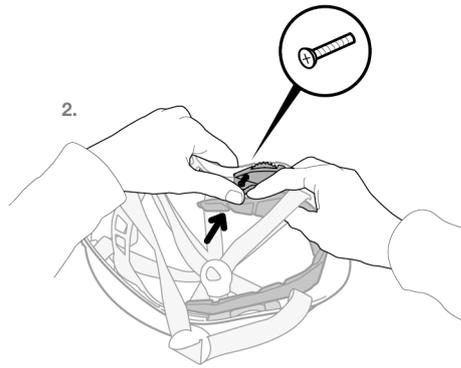
**Field of application (text part)**  
Champ d'application (partie texte)

**Mounting the eye shield**  
Montage de la visière

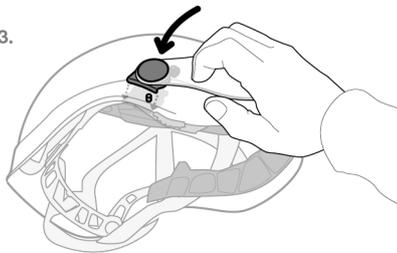
1.



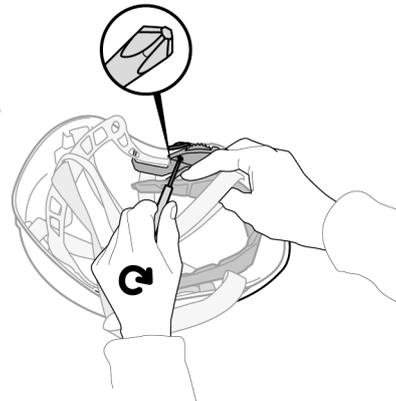
2.



3.



4.



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### Field of application

Eye shield that protects against flying particles, for work at height and outdoor work. CE EN 166 (class 1 optic).

ANSI Z87.1-2015.

The VIZIR protects against high-speed particles (average impact energy B = 120 m/s).

It is compatible with the VERTEX (2011 version) and ALVEO helmets.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed (for example, electrical shock and/or molten metal splash hazards).

### Mounting the eye shield

Use the eye shield mounting holes found on the VERTEX (2011 version) and ALVEO helmets. Do not drill the helmet.

Attach one side of the eye shield and then the other. Use the mounting screws supplied with the eye shield.

### Positions

- Work position.
- Storage position.

### Precautions for use

- Warning: skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.

- Warning: replace your eye shield if it is scratched or damaged.

- Warning: if you wear the eye shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the eye shield (for example from high-speed particles) can be dangerous to the wearer.

### Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.** Cleaning the VIZIR with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments. Do not use abrasive cloths or products - **F. Drying - G. Storage/transport.** Put your eye shield in storage position on your helmet. Use the VIZIR protection accessory - **H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Notified body performing the EU type examination - b. Serial number - c. Day of manufacture - d. Year of manufacture - e. Supplier: APPRO - f. Incrementation - g. Standards - h. Name of the manufacturer - i. Date of manufacture (month/year)

**Detail of EN 166 marking:**

Petzl: manufacturer.

1: optical class.

B: resistance to high-speed particles (average impact energy 120 m/s).

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### Champ d'application

Visière de protection des yeux contre les projections, pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.

CE EN 166 (classe optique 1).

ANSI Z87.1-2015.

La VIZIR protège contre les projections de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie B = 120 m/s).

Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2011 et ALVEO.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu (par exemple, risque électrique et/ou projection de métal fondu).

### Montage de la visière

Utilisez les trous de fixation de la visière prévus sur les casques VERTEX version 2011 et ALVEO. Ne percez pas votre casque.

Fixez un côté de la visière, puis l'autre. Utilisez les vis de fixation fournies avec la visière.

### Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

### Précautions d'usage

- Attention, les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.

- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.

- Attention, quand une visière de protection contre les projections de particules lancées à grande vitesse est portée sur des lunettes à branches optiques classiques, les chocs peuvent occasionner un danger pour l'utilisateur.

### Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

**Mise au rebut :**

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

**Pictogrammes :**

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.**

**Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.** Le nettoyage à l'eau de la VIZIR peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et antibuée. N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif - **F. Séchage - G. Stockage/transport.** Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. Utilisez la protection VIZIR

- **H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4.

Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - b. Numéro individuel

- c. Jour de fabrication - d. Année de fabrication - e. Fournisseur : APPRO - f.

Incrementation - g. Normes - h. Nom du fabricant - i. Date de fabrication (mois/année)

**Détail du marquage EN 166 :**

Petzl : fabricant.

1 : classe optique.

B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden.

Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### Anwendungsbereich

Augenschutz für Höhenarbeit und Arbeiten im Freien zum Schutz gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit.

CE EN 166 (optische Klasse 1).

ANSI Z87.1-2015.

Der VIZIR-Augenschutz schützt vor dem Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s entspr. Typ „B“).

Er ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2011 und ALVEO geeignet.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde (z.B. nicht bei elektrischer Gefährdung und/oder zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall).

### Montage des Visiers

Benutzen Sie an den Helmen VERTEX Version 2011 und ALVEO die für diesen Zweck vorgesehenen Befestigungsmöglichkeiten. Bohren Sie keine Löcher in Ihren Helm.

Befestigen Sie zuerst eine Seite des Visiers und dann die andere. Verwenden Sie die mit dem Visier gelieferten Befestigungsschrauben.

### Positionen

- Arbeitsstellung
- Transportstellung

### Vorsichtsmaßnahmen

- **Warnung:** Bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen.

- **Achtung:** Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.

- **Achtung:** Mit hoher Geschwindigkeit auf das Visier aufprallende Partikel können für Anwender, die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, eine Gefahr bedeuten.

### Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

**Aussondern von Ausrüstung:**

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**Zeichenerklärungen:**

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Durch das Reinigen des VIZIR-Augenschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschlag beschädigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme - **F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.** Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. Benutzen Sie den VIZIR-Augenschutz - **H.**

**Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungstag - d. Herstellungsjahr - e. Lieferant: APPRO - f. Fortlaufende Seriennummer - g. Normen - h. Name des Herstellers - i. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

**Erklärung der Kennzeichnung EN 166:**

Petzl: Hersteller.

1: optische Klasse.

B: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s).

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### Campo di applicazione

Visiera di protezione degli occhi contro la proiezione di materiale, per i lavori in quota e i lavori in esterno.

CE EN 166 (classe ottica 1).

ANSI Z87.1-2015.

La VIZIR protegge dalle proiezioni di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia B = 120 m/s).

È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2011 e ALVEO.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato (per esempio, rischio elettrico e/o proiezione di metallo fuso).

### Montaggio della visiera

Utilizzare i fori di fissaggio della visiera presenti sui caschi VERTEX versione 2011 e ALVEO. Non forare il casco.

Fissare la visiera da un lato e poi dall'altro. Utilizzare le viti di fissaggio fornite con la visiera.

### Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

### Precauzioni d'uso

- **Attenzione,** i materiali che entrano a contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.

- **Attenzione,** sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.

- **Attenzione,** quando una visiera di protezione contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità è indossata su occhiali da vista classici, gli urti possono rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.

### Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

**Eliminazione:**

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

**Pittogrammi:**

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni**

**d'uso - E. Pulizia/disinfezione.** La pulizia della VIZIR con acqua può deteriorare il trattamento superficiale antigraffio e antiappannamento. Non utilizzare prodotti o panni abrasivi - **F. Ascugatura - G. Stoccaggio/trasporto.** Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. Utilizzare la protezione VIZIR - **H. Modifiche/**

**riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contacto**

**Garanzia 3 anni**

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero individuale - c. Giorno di fabbricazione - d. Anno di fabbricazione - e. Fornitore: APPRO - f. Incrementazione - g. Norme - h. Nome del fabbricante - i. Data di fabbricazione (mese/anno)

**Dettaglio della marcatura EN 166:**

Petzl: produttore.

1: classe ottica.

B: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia 120 m/s).

## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará pelgros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### Campo de aplicación

Pantalla de protección de los ojos contra impactos, para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.

CE EN 166 (clase óptica 1).

ANSI Z87.1-2015.

La VIZIR protege contra los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media B = 120 m/s).

Es compatible con el conjunto de cascos VERTEX versión 2011 y ALVEO.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto (por ejemplo, riesgo eléctrico y/o salpicaduras de metal fundido).

### Montaje de la pantalla

Utilice los orificios de fijación de la pantalla previstos en los cascos VERTEX versión 2011 y ALVEO. No perforé el casco.

Fixe un lado de la pantalla y después, el otro. Utilice los tornillos de fijación

suministrados con la pantalla.

### Posiciones

- Posición de trabajo.

- Posición de almacenamiento.

### Precauciones de utilización

- Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.

- Atención, reemplace la pantalla si está rayada o deteriorada.

- Atención, cuando una pantalla de protección contra los impactos de partículas a gran velocidad es utilizada sobre unas gafas correctoras de montura universal, los impactos pueden ocasionar un daño al usuario.

### Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarlo a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.**

**Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.** Limpiar la VIZIR con agua puede deteriorar el tratamiento superficial antirayadas y antiempañamiento. No utilice productos ni paños abrasivos - **F. Secado - G. Almacenamiento/ transporte.** Coloque la pantalla en posición de guardar sobre el casco. Utilice la protección VIZIR - **H. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número individual - c. Día de fabricación - d. Año de fabricación - e. Proveedor: APRO - f. Incremento - g. Normas - h. Nombre del fabricante - i. Fecha de fabricación (mes/año)

**Detalles del mercado EN 166:**

Petzl: fabricante.

1: clase óptica.

B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).

## PT

Este notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### Campo de aplicação

Viseira de protecção ocular contra projecções, para trabalhos em altura e trabalhos no exterior.

CE EN 166 (classe óptica 1).

ANSI Z87.1-2015.

A VIZIR protege contra as projecções de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia B = 120 m/s).

É compatível com os capacetes VERTEX versão 2011 e ALVEO.

Este produto não deve ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto (por exemplo, risco eléctrico e/ou projecção de metal fundido).

### Montagem da viseira

Utilize os orifícios de fixação da viseira previstos nos capacetes VERTEX versão 2011 e ALVEO. Não perfure o seu capacete.

Fixe um lado da viseira e depois o outro. Utilize os parafusos de fixação fornecidos com a viseira.

### Posições

- Posição de trabalho.

- Posição de armazenamento.

### Precauções de utilização

- Atenção, os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem gerar alergias nos indivíduos sensíveis.

- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.

- Atenção, quando uma viseira de protecção contra projecções de partículas lançadas a grande velocidade, é usada sobre óculos com lentes graduadas clássicos, os impactos podem ocasionar um perigo para o utilizador.

### Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

**Quando abater o seu equipamento:**

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abaido quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruia esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção.** A limpeza com água da VIZIR pode deteriorar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embacamento.

Não utilize produtos ou panos abrasivos.s- **F. Secagem - G. Armazenamento/ transporte.** Coloque a viseira em posição de armação no seu capacete. Utilise a protecção VIZIR - **H. Modificações/reparações** (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreio e marcações

a. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número individual - c. Dia de fabrico - d. Ano de fabrico - e. Fornecedor: APRO - f. Incrementação - g. Normas - h. Nome do fabricante - i. Data de fabrico (mês/ano)

**Detalhe da marcação EN 166:**

Petzl: fabricante.

B: classe óptica.

B: resistência à projecção de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia 120 m/s).

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### Toepassingsveld

Vizier ter bescherming van de ogen tegen projecties bij werken op hoogte en buiten. CE EN 166 (optische Klasse 1).

ANSI Z87.1-2015.

Het VIZIR beschermt tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie B = 120 m/s).

Het vizier is compatibel met alle VERTEX helmen versie 2011 en ALVEO helmen.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is (bv. elektrisch risico er/ of projecties van smeltend metaal).

### Aanbrengen van het vizier

Gebruik de bevestigingsogon van het vizier voorzien voor de ALVEO helmen en VERTEX helmen versie 2011. Doorboor uw helm niet.

Bevestig eerst één kant van het vizier en dan pas de andere kant. Gebruik de bijgeleverde bevestigingsschroeven.

### Posities

- Werkpositie.

- Opbergpositie.

### Gebruiksvoorzorgen

- Opgelet: de materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.

- Opgelet: vervang uw vizier als het gekrast of beschadigd is.

- Opgelet: als u een vizier ter bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid boven een conventionele bril op sterke draagt, kunnen schokken op het vizier gevaarlijk zijn.

### Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

**Af schrijven:**

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistonek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie.** Wanneer u het VIZIR met water reinigt, kan dit de antidamp- en antirascoating beschadigen. Gebruik geen schuurmiddel of -doek. - **F. Droging - G. Berging/transport.** Plaats uw vizier in opbergpositie op de helm. Gebruik de VIZIR bescherming - **H. Veranderingen/ herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I.**

**Vragen/contact**

#### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracement van de producten

a. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Individueel nummer - c. Fabricagedag - d. Fabricagejaar - e. Leverancier: APRO - f. Incrementatie - g. Normen - h. Naam van de fabrikant - i. Fabricagedatum (maand/jaar)

**Overzicht van de markering EN 166:**

Petzl: fabrikant.

1: optische klasse.

B: bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie 120 m/s).

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselstikene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### Anvendelsesområde

Visir, som beskytter øjnene imod flyvende partikler, til brug ved arbejde i højden og uendørs.

CE EN 166 (klasse 1 optik).

ANSI Z87.1-2015.

VIZIR beskytter imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand B = 120 m/s).

Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til, for eksempel elektricitet og/eller metalsprøjt.

### Montering af visir

Brug monteringshullerne på hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO. Hjelmen må ikke bores i.

Fastgør først visirets ene side, så den anden. Brug monteringskruerne, som er leveret sammen med visiret.

### Indstillinger

- Arbejdsposition.

- Opbevaringsposition.

### Forholdsregler ved brug

- Advarsel: Hudkontakt med materialerne i produktet kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer.

- Advarsel: Erstat med et andet visir, hvis det er ridset eller beskadiget.

- Advarsel: Hvis du bruger almindelige briller under et visir, som beskytter imod flyvende partikler, kan stød overført fra partikler som træffer visiret i høj fart, være farlige.

### Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

**Kasserung af udstyr:**

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (østsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion.** Hvis VIZIR rengøres med vand, kan overfladebehandlingen imod ridser og dug blive ødelagt. Du må ikke bruge silbemiddel eller -huld. - **F. Tørring - G. Opbevaring/transport.** Placer visiret i opslået position på hjelmen. Anvend VIZIR beskyttelsen - **H. Ændringer/ reparationer** (skal udføres af Petzl udtagen udskitning af reservedele) - **I.**

**Spørgsmål/kontakt**

#### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, ubedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

#### Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

#### Sporbarhed og mærkning

A. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Individuelt nummer - c. Fremstillingsdag - d. Fremstillingsår - e. Leverandør: APRO - f. Inkrementering - g. Standarder - h. Producentens navn - i. Fremstillingsdato (måned/år)

**Oplysning vedr. EN 166 mærkning:**

Petzl: Producent.

1: Optisk klasse.

B: Beskyttelse imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand B = 120 m/s).

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

### Användningsområden

Visir som skyddar mot flygande partiklar, arbete på höjd och arbete utomhus. CE EN 166 (klass 1 optisk).

ANSI Z87.1-2015.

VIZIR skyddar mot hög hastighets partiklar (genomsnittlig kollisionskraft B = 120m/s).

Det är kompatibelt med VERTEX (2011 års version)- och ALVEO-hjälmarna. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

### Montering av visiret

Använd monteringshjälen på som finns på VERTEX (2011 års version)- och ALVEO-hjälmarna. Borra ej i hjälmen.

Montera fast en sida i taget. Använd fästsckruvorna som följer med visiret.

### Lägen

- Arbetspositionering.

- Förvaring.

### Försiktighetsåtgärder vid användning

- Varning: hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga individer.

- Varning: byt ut visiret om det är repigt eller skadat.

- Varning: om du bär ögonskydd ovanpå vanliga glasögon med skalmar kan slag på ögonskyddet (t.ex. från partiklar med hög hastighet) innebära fara för användaren.

### Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

**När produkten inte längre ska användas:**

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir obredern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.**

**Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion.** Rengöring av VIZIR med vatten kan skada anti-rep och anti-iskydden. Använd ej skrovliga material eller produkter - **F. Torkning - G. Förvaring/transport.** Ställ visiret i förvaringsläge på hjälmen. Använd VIZIR skyddstillbehör - **H. Ändringar/ reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/ kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

#### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkningar

A. Testorgan som utför EU-typtest - B. Serienummer - c. Tillverkningsdag - d. Tillverkningsår - e. Leverantör: APRO - f. Inkrementation - g. Standarder - h. Tillverkarens namn - i. Tillverkningsdatum (månad/år)

**Detalj i EN 166 märkning:**

Petzl: tillverkare.

1: optisk klassning.

B: motsånd mot hög hastighets partiklar (genomsnittlig kollisionskraft, 120 m/s).

## FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### Käyttötarkoitus

Silmiensuojain joka suojaa lentäviltä hiukkasilta korkeanpaikan- ja ulkoytöissä. CE EN 166 (luokka 1 -optikka).

ANSI Z87.1-2015.

VIZIR suojaa nopeasti lentäviltä hiukkasilta (keskimääräinen iskuenergia B = 120 m/s).

Yhteensopiva VERTEX- (2011-versiosta alkaen) ja ALVEO-kypärien kanssa. Tuotetta ei saa yllärasittaa käytössä eikä käyttää muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu (esimerkiksi sähköiskuja tai sulaa metalliroisketta vastaan).

### Silmiensuojaimen asennus

Käytä silmiensuojaimelle tarkoitettuja kiinnitysreikiä, jotka löytyvät VERTEX- (2011-versio) ja ALVEO-kypäristä. Älä poraa kypäriä.

Kiinnitä ensin silmiensuojaimen toinen puoli ja sitten toinen. Käytä asennusruuveja, jotka tulevat silmiensuojaimen mukana.

### Asennot

- Työskentelyasento.

- Säilytysasento.

### Varoimenpiteet

- Varoitus: inokontakti tässä tuotteessa käytettyjen materiaalien kanssa voi aiheuttaa herkällä henkilöillä allergisen reaktion.

- Varoitus: vaihda silmiensuojaimesi jos se on naarmuuntunut tai vaurioitunut.

- Varoitus: mikäli pidät silmiensuojainta silmälasien päällä, iskut suojainta vastaan (esimerkiksi nopeasti lentävät hiukkaseta) voivat olla vaarallisia käyttäjälle.

### Lisätieto

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

**Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:**

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, lävitysreunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.

- Se on allistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.

- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.

- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee laisäädannön, standardien, tekniikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoos käyttöä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.

**Ikoni:**

**A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinntä - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistaminen/desinointi.** VIZIRin puhdistaminen vedellä voi vahingoittaa naarmuuntumisen- ja huurtumisenestokäsittelyjä. Älä käytä naarmuttavaa kangasta tai muuta tuotetta - **F. Kuivaaminen - G. Säilytys/ kuljetus.** Laita silmiensuojain säilytysasentoon kypäran päälle. Käytä VIZIR-suojainläsävarustetta - **H. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, paitsi varaosien kohdalla) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara.
3. Tärkeää tietoa tuotteesta toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyys ja merkinntä

a. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Sarjanumero - c. Valmistuspäivä - d. Valmistusvuosi - e. Toimittaja: APRO - f. Lisäys - g. Standardit - h. Valmistajan nimi - i. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

**EN 166 -merkinnäen yksityiskohta:**

Petzl: valmistaja.

1: optiian luokka.

B: suojaa nopeasti lentäviltä hiukkasilta (keskimääräinen iskuenergia 120 m/s).

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### Bruksområde

Øyevren som beskytter mot partikkelsprut, til bruk ved arbeid i høyden og utendørs. CE EN 166 (klasse 1-optikk).

ANSI Z87.1-2015.

VIZIR beskytter mot partikkelsprut i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt B = 120 m/s).

Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for, som for eksempel elektriske risikoer og/eller sveisesprut.

### Slik monterer du øyevernet

Bruk monteringshullene på hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO. Ikke lag dine egne hull i hjelmen.

Fest øyevernet til én side av gangen. Bruk monteringskrueene som leveres med øyevernet.

### Posisjoner

- Arbeidsposisjon.

- Oppbevaringsposisjon.

### Forholdsregler for bruk

- Advarsel: Hudkontakt med materialene i dette produktet kan gi allergiske reaksjoner hos enkelte.

- Advarsel: Bytt ut øyevernet dersom det har riper eller skader.

- Advarsel: Dersom du bruker øyevern utenpå vanlige briller, kan støt fra partikler som treffer visiret i høy fart være farlig.

### Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

**Når skal utstyret kasseres:**

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensinger - D.**

**Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.** Dersom VIZIR rengjøres med vann, kan det ripe- og duggbestandige belegget på glasset bli ødelagt. Ikke bruk tøystykker eller produkter med slipende effekt - **F. Torking - G. Lagring/ transport.** Legg øyevernet i oppbevaringsposisjon på hjelmen. Bruk VIZIR tilbehør for beskyttelse - **H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unnatt forbudet.) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

### Spørbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som utfører EU typegodkjenningen - b. Serienummer - c. Produksjonsdag - d. Produksjonsår - e. Leverandør: APRO - f. Økning - g.Standarder - h. Produsentens navn - i. Produksjonsdato (måned/år)

**Detalj for EN 166 merking:**

Petzl: Produsent.

1: Optisk klasse.

B: Beskyttelse mot partikkelsprut i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby używania.

Symbolce trójelej czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### Zastosowanie

Osłona wzroku przed odpryskami, do pracy na wysokości i pracy w terenie. CE EN 166 (klasa optyczna 1).

ANSI Z87.1-2015.

VIZIR chroni przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości (uderzenie o średniej energii B = 120 m/s).

Jest kompatybilny z kaskami VERTEX wersja 2011 oraz ALVEO.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany (np do ochrony przed porażeniem elektrycznym, czy bryzgamii roztopionego metalu).

### Zamocowanie osłony

Używać otworów do mocowania osłony przewidzianych w kaskach VERTEX wersja 2011 i ALVEO. Nie przewiercać kasku.

Zamocować osłonę z jednej strony, a później z drugiej. Używać śrub dostarczonych razem z osłoną.

### Pozycje

- Pozycja robocza.

- Pozycja transportowa.

### Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga, materiały które mają kontakt ze skórą użytkownika mogą wywołać reakcje alergiczną u osób wrażliwych.

- Uwaga: pęknięta lub zadrapana szybka musi być wymieniona.

- Uwaga: gdy osłona wzroku chroniąca przed odpryskami ciał stałych poruszających się z dużą prędkością jest noszona na okularach z klasycznymi oprawkami, to uderzenia mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika.

### Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

**Użyliczaja:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezgodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja.** Czyszczenie osłony VIZIR wodą może uszkodzić powłokę chroniącą przed zarysowaniami i parowaniem.

Nie stosować produktów lub środków mogących zarysować osłonę

- **F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.** Osłonę umieścić w pozycji transportowej w waszym kasku. Używać osłony VIZIR - **H. Modyfikacje/naprawy** (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych)

- **I. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostkayfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer indywidualny - c. Dzierń produkcji - d. Rok produkcji - e. Dostawca: APRO - f. Inkrementacja - g. Nazwa - h. Nazwa producenta - i. Data produkcji (miesiąc/rok)

**Szczegóły oznaczenia EN 166 :**

Petzl: producent.

1: klasa optyczna.

B: ochrona przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości (uderzenie o średniej energii B = 120 m/s).

## JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 用途

飛来物からの保護を目的とする、高所作業及び屋外作業用バイザー
CE EN 166 (光学クラス 1) 適合。
ANSI Z87.1-2015 適合。
VIZIRには高速の飛来物からの保護性能があります。(タイプ B: 120 m/s)
ヘルメット VERTEX (2011年モデル)及び ALVEO に取り付けることができます。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用(感電防止や溶解金属の飛散からの保護を目的とする使用)はしないでください。

## シールドの取り付け方法

ヘルメット VERTEX (2011年モデル)及び ALVEO のバイザー 取付用ホールを使用します。ヘルメットに穴を開けないでください。片側ずつ取り付けます。バイザーに付属しているスクリューを使用します。

## ポジション

- 作業ポジション
- 収納ポジション

## 使用上の注意

- 警告: この製品の素材は、皮膚と接触すると体質によってはアレルギー反応を起こすおそれがあります。
- 警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。
- 警告: 高速の飛来物からの保護性能をもつバイザーの下に通常のめがねを着用した場合、バイザーに衝撃がかかると着用者に危険が及ぶおそれがあります。

## 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

**廃棄基準:**

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

**アイコン:**

**A.耐用年数: 10 年** - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E. クリーニング / 消毒**VIZIR を水で洗うと、耐擦傷性と防曇性が損なわれる可能性があります。研磨布等の研磨製品を使用しないでください - **F.乾燥** - **G. 保管 / 持ち運び**バイザーを収納ポジションにしてください。VIZIR を保護するアクセサリーを使用してください - **H.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪れにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.EU 適合評価試験公認機関 - b.個別番号 - c.製造日 - d.製造年 - e.サプライヤー: APPRO - f.識別番号 - g. 規格 - h. 製造者名 - i.製造日 (月 / 年)

### マーキング詳細 EN 166:

Petzl: 製造者

1. 光学クラス

B: 高速の飛来物からの保護 (120 m/s)

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### Rozsah použití

Ochranný štít pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před létajícími částicemi.

CE EN 166 (optická třída 1).

ANSI Z87.1-2015.

Štít VIZIR chrání před částicemi o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie B = 120 m/s).

Lze použít na přilby VERTEX (model 2011) a ALVEO.

Tento výrobek nesmí být používán nad rámec jeho limitů, ani k jiným účelům, než pro které je určen (například při nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo nebezpečí odstříkování roztavených kovů).

### Připevnění štítu

Použítě otvory k tomu určené na přílbách VERTEX (model 2011) a ALVEO. Do přilby nevrtejte.

Nejprve připevněte jednu stranu, poté druhou. Použijte šrouby dodávané ke štítu.

### Polohy

- Pracovní poloha.
- Pohotovostní poloha.

### Bezpečnostní opatření

- Upozornění: u citlivých jedinců může kontakt kůže s tímto produktem způsobit alergickou reakci.
- Upozornění: štít vyměňte, pokud je poškřabán, nebo poškozený.
- Upozornění: pokud pod štítem nosíte dioptrické brýle na předpis s obroučkami, mohou být nárazy na štít (např. rychle létající částice) pro vás nebezpečné.

### Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

**Kdy vaše vybavení vyžadit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkmu zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Životnost: 10 let** - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čistění/dezinfekce**. Omyváni štítu VIZIR vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškřabání a zamízení. Nepoužívejte drsné látky nebo produkty - **F. Sušení** - **G. Skladování/přeprava**. Štít na přilbě nastavte do pohotovostní polohy. Použijte ochranné příslušenství pro VIZIR - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

### 3 roky záruka

Na vadý materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztřezním, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Označenní subjekt provádějící přezkoušení typu EU - b. Výrobní číslo - c. Den výroby - d. Rok výroby - e. Dodavatel: APPRO - f. Inkrementace - g. Normy - h. Jméno výrobce - i. Datum výroby (měsíc/rok)

**Detailní označení EN 166:**

Petzl: výrobce

1. optická třída.

B: odolnost vůči odtelujícím částicím o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie 120 m/s).

## SI

V teh navodilji je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### Področja uporabe

Zaščitni vizir, ki varuje pred letečimi delci, za delo na višini in na prostem.

CE EN 166 (class 1 optic).

ANSI Z87.1-2015.

VIZIR štiti pred delci z visoko hitrostjo (povprečna energija udarca B = 120 m/s).

Skladen je z VERTEX (serija 2011) in ALVEO čeladami.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan (na primer pri nevarnosti električnega udara in/ali brtza staljene kovine).

### Namestitev vizirja za zaščito oči

Za pritrditev zaščitnega vizirja uporabite luknje za pritrditev na VERTEX (serija 2011) in ALVEO čeladani. Čelade ne vrtajte.

Vizir za zaščito oči pritrdite najprej na eni strani, nato pa še na drugi. Uporabite vijake za montažo, ki so priloženi zaščitnemu vizirju.

### Položaji

- Položaj za delo.
- Položaj za spravljanje.

### Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: pri občutljivih posameznikih lahko pride pri stiku kože z materiali, iz katerih je narejen izdelek, do alergičnih reakcij.
- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.
- Opozorilo: če uporabljate zaščitni vizir za oči čez predpisana očala z ročkami, so lahko udarci v vizir (npr. letečih delcev z veliko hitrostjo) nevarni za uporabnika.

### Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladem z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A. Življenjska doba: 10 let** - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje**. Čiščenje vizirja VIZIR z vodo lahko poškoduje površinsko obdelavo, ki štiti pred praskami in rošenjem. Ne uporabljajte grobih krp ali izdelkov - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport**. Postavite vas zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. Uporabite pripomoček za zaščito VIZIR - **H. Pridrbe/popravila** (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali preoble, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Priglasilni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Serijska številka - c. Dan izdelave - d. Leto izdelave - e. Dobavitelj: APPRO - f. Zaporedna številka izdelka - g. Standardi - h. Ime proizvajalca - i. Datum proizvodnje (mesec/leto)

**Podrobnosti oznake EN 166:**

Petzl: proizvajalec.

1: optični razred.

B: odpornost na delce z visoko hitrostjo (povprečna energija udarca 120 m/s).

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termék legújabb használati módokatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítéseket elővásáráért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata továbbí veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### Felhasználási terület

Sisáka szerelhető szemvédő kippattanó részekéké ellen, szabadban és magasban végzett munkákhoz.

CE EN 166 (1. optikai osztály).

ANSI Z87.1-2015.

A VIZIR megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecskéktől (közepes energiájú B behatás = 120 m/s).

Valamennyi 2011-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden ALVEO modellel kompatibilis.

A termék tilos a megadott szaktőlészetekénél nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területen kívüli célra használni (pl. ahol áramütés vagy fröccsenő fémolvadék veszélye áll fenn).

### Az arcvédő felszerelése

A 2011-es VERTEX és az ALVEO modellekhez használja az arcvédő rögzítőcsavarjait. Ne fúrja ki a sisakot. Először az arcvédő egyik, majd másik oldalát rögzítse. Használja az arcvédőhöz mellékelő rögzítőcsavarokat.

### Pozíciói

- Munkapozíció.
- Tárolóállás.

### Övintézkedések a használat során

A felhatalmazott bőrvél érintkezéskor egyéni érzékenységg esetén allergiás reakciók válnhatnak ki.

- Figyelem, az ésszekarcolódott vagy károsodott arcvédőt sejeletzze le.
- Vigyázat, az ütés veszélyt jelenthet a felhasználóra, ha a nagy sebességgel kippattanó részecskék elleni szemvédő alatt hagyományos keretes szemüveget visel.

### Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

**Leszelőjez:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengenvíz jelenlététől, éleken való felkavestól, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termék le kell sejtőzni, ha:

- Bőrb, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy érhátás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétfely merül fel.
- Nem ismeri pontosságát a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leszelőezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Élettartam: 10 év** - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérsékleti tartománya** - **D. Övintézkedések a használat során** - **E. Tisztítás/ferőtlenítés**. Vízzel tisztítva a VIZIR karmentes és páramentes bentona károsodhat. Ne használjon dörzsölő hatású szert vagy kendőt - **F. Szállítás** - **G. Tárolás/szállítás**. Állítsa az arcvédőt a sisakon tárolóállásba. Használja a VIZIR védőelemét - **H. Módosítás/javítás** (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - **I. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeléteszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. EK típusazonosítványt kiállító notifikált szervezet - b. Egyedi azonosítószám - c. Gyártás napja - d. Gyártás éve - e. Beszállító: APPRO - f. Sorszám - g. Szabványok - h. Gyártó neve - i. Gyártás dátuma (hónap/év)

**Az EN 166 jelölés részletesen:**

Petzl: gyártó.

1: optikai osztály.

B: megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecskéktől (közepes energiájú behatás 120 m/s).

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием данного снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

### Область применения

Шиток для защиты глаз от поражения брызгами и осколками. Предназначен для работы на высоте и для работы вне помещения. ГОСТ Р EN 166 (оптический класс 1). ANSI Z87.1-2015. VIZIR защищает от попадания в глаза быстро летящих мелких частиц (средняя энергия удара В = 120 м/с). Подходит для любых серий VERTEX (версии 2011) и ALVEO. Данный шиток не должен использоваться для защиты от любых других угроз, кроме описанных в инструкции (например, защиты от поражения электричеством или защиты от брызг расплавленного металла). Запрещается применять шиток не по инструкции.

### Установка защитного шитка

Используйте специальные крепежные отверстия, которые имеются на всех касках VERTEX (версии 2011) и на касках ALVEO. Не просверливайте в каске других отверстий.

Сначала закрепите одну сторону шитка, потом другую. Используйте установочные болты, которые поставляются вместе с шитком.

### Два положения

- Рабочее положение.
- Положение для хранения.

### Меры предосторожности

- Внимание: при контакте кожи с материалами шитка может возникнуть аллергическая реакция (в случае предрасположенности пользователя).
- Внимание: не пользуйтесь шитком, если он поцарапан или поврежден.
- Внимание: если вы носите очки для коррекции зрения под защитным шитком, любое воздействие на шиток может быть опасным для вас.

### Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

**Выборка снаряжения**
**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и тд. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рыжку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и тд.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Рисунки:**

**A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция.**
Не используйте воду для очистки шитка VIZIR – она может повредить покрытие против царапин и запотевания. Не используйте абразивные ткани или химические вещества - **F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.**
Ставьте защитный шиток в положение «хранение». Используйте защиту для VIZIR - **H. Модификация/ремонт** (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I. Вопросы/контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

### Прслеживаемость и маркировка продукции

а. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - **б.** Индивидуальный номер - **с.** День изготовления - **д.** Год изготовления - **е.** Поставщик: APRO - **ф.** Приращение - **g.** Нормы - **h.** Производитель - **l.** Дата производства (месяц/год)

**Элемент маркировки EN 166:**

Petzl: производитель.
1: оптический класс.
B: защищает лицо от попадания в глаза быстро летящих мелких частиц (средняя энергия удара – 120 м/с).

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警告标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

### 应用范围

用于高空作业或户外作业时防护飞抛物的眼罩。
CE EN 166（光学1级）
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR可防护高速飞溅颗粒的撞击（平均冲击能量为B类=120m/s）
它兼容VERTEX（2011款）及ALVEO系列头盔。
此产品不能在超过其极限范围环境中使用，也不能用于其设计用途之外的环境下(如电击和/或熔融金属飞溅环境下)。

### 眼罩的安装

使用VERTEX(2011款)及ALVEO头盔上的面罩安装孔。切勿在头盔上钻孔。
将眼罩的一端连接在孔内，然后连接另一端。然后使用自带的螺丝将眼罩固定。

### 正确放置

- 工作位置。
- 存储位置。

### 使用注意事项

- 警告：对于那些过敏性体质的人来说，与此产品进行皮肤接触后可能会引起不适。
- 警告：当眼罩受到磨损或损坏后应立即进行更换。
- 警告：如果在防护高速飞溅颗粒眼罩下使用视力矫正镜架，如受撞击，可能会给使用者带来危险。

### 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

**淘汰您的装备：**

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

**图标：**

**A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒。**
用水清洗VIZIR可能会损坏表面防磨损和防雾涂层。
不要使用有摩擦面的产品或抹布- **F.干燥 - G.保存/运输。**
将眼罩放置在头盔上的存储位置。使用VIZIR保护套- **H.改造/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **I.问题/联系**

**3年质保**

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

#### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

#### 可追溯性及标识

a.进行EU测试的机构 - b.序列号 - c.生产日期 - d.生产年份 - e.供应商：APRO - f.增量 - g.标准 - h.生产商名称 - i.生产日期（月份/年份）

EN 166标记：

Petzl:生产商。

1:光学级别。

B:防护高速飞溅颗粒的撞击（平均冲击能量120m/s）。

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни рискове. Съхранете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### Предназначение

Предлаган шит за очите срещу пръски от частици, предназначен за работа на височина и работа на открито.
CE EN 166 (оптичен клас 1).
ANSI Z87.1-2015.
Защитният шит VIZIR предпазва от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия В = 120 m/s).
Шитът е съвместим с всички каски VERTEX версии 2011 и ALVEO. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначан (например работи от електрически ток и/или пръски от разтопен метал).

### Монтаж на защитния шит

Използвайте специалните отвори за болтове, налични върху каските VERTEX версии 2011 и ALVEO. Не пробийте каската.
Фиксирайте първо единия край на шита, после другия. Използвайте винтовете от комплекта към шита.

### Положения

- Работно положение.
- Положение, когато не се използва.

### Предупреждения при употреба

- Внимание: при допир с кожата използваните материали биха могли да причинят алергия при някои чувствителни потребители.
- Внимание: сменяйте шита, ако е надраскан или повреден.
- Внимание, ако използвате защитен шит от високоскоростни частици върху класически очила с рамка, ударите могат да бъдат опасни за ползвателя.

### Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

**Бракуване на продукта:**

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натовазване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянвяте се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почитване/дезинфекция.**
Не почиствайте шит VIZIR с вода, защото може да се повреди покритието, осигуряващо защита срещу слънчеви лъчи и конденз. Не търкайте шита с абразивни продукти или кърпи. - **F. Сушене - G. Съхранение/транспорт.**
Сгънете шема върху каската. Използвайте защитния шит VIZIR - **H. Модификация/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I. Въпроси/контакти**

#### Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гарантията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

#### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

#### Контрол и маркировка

A. Подфигуриран орган за изпитание
ЕС на типа - B. Индивидуален номер - с. Ден на производство - d. Година на производство - e. Доставчик: APRO - f. Поредно число - g. Стандарти - h. Производител - i. Дата на производство (месец/година)

**Сведения за маркировката EN 166:**

Petzl: производител.

1: оптичен клас.

B: защита от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия В = 120 м/s).

## KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.
특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다.
최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다.
장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있다면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 적용 분야

고소작업 및 아웃도어 작업 시 미세 입자로부터 눈을 보호하는 실드.
CE EN 166 (등급 1 광학).
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR는 고속으로 날아오는 미세 입자로부터 눈을 보호한다 (평균 충격 에너지 B = 120 m/s).
VERTEX (2011 버전) 및 ALVEO 헬멧에 호환 가능하다.
본 제품은 한계를 넘을 정도로 놀러서는 안되며 본래 제작 용도 이외의 다른 용도로 사용해서는 안된다 (예를 들어, 전기 충격, 또는 용융 금속에 대한 위험).

## 안구 보호 실드 장착

VERTEX (2011 버전) 및 ALVEO 헬멧에 있는 안구 보호 실드 장착용 구멍을 사용한다. 헬멧에 구멍을 뚫지 않는다.
한쪽을 먼저 고정하고 다른 쪽을 고정한다. 안구 보호 실드와 함께 제공되는 나사를 사용한다.

## 위치

- 작업 위치.
- 보관 위치.

## 사용 시 주의사항

- 경고: 피부가 민감한 사용자의 경우 본 제품의 소재에 알러기가 접촉되면 알레르기 반응을 유발할 수 있다.
- 경고: 스크래치가 생겼거나 손상된 경우 안구 보호 실드를 교체한다.
- 경고: 안경 다리가 있는 처방 안경 위에 보호 실드를 착용하는 경우, 실드에 가해지는 충격 (예를 들어 고속으로 날아오는 미세 입자) 이 착용자에게 위험할 수 있다.

## 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

**장비 폐기 지침:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 충격, 고속 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

**A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균.**
물로 VIZIR를 세척하는 것은 안티 스크래치 및 안티포그 표면 처리를 손상시킬 수 있다.
마모된 천 또는 제품을 사용하지 않는다 - **F. 건조 - G. 보관/운반.**
안구 보호 실드를 헬멧의 보관 위치에 둔다.
VIZIR 보호 액세서리를 사용한다 - **H. 수리/수선** (페일 시실 외부에는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비교환성.

### 추적 가능성과 제품 부호

a. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 일련 번호 - c. 제조일 - d. 제조년도 - e. 공급자: APRO - f. 증가 - g. 기준 - h. 제조업체명 - i. 제조일 (월/년도)

**EN 166 마킹 세부 사항:**

Petzl: 제조업체.

1: 광학적 등급.

B: 고속 미세 입자에 대한 내구성 (평균 충격력 120 m/s).

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความปลอดภัยทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนใดบอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม

เพิ่มเติม

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

แผ่นปกป้องดวงตาเพื่อป้องกันชิ้นส่วนเล็กๆ สำหรับการปฏิบัติงานที่สูงและงานกลางแจ้ง

CE EN 166 (class 1 optic)

ANSI Z87.1-2015.

VIZIR ช่วยป้องกันเศษส่วนชิ้นเล็ก ๆ ที่ปลิวมาด้วยความเร็ว (ค่าเฉลี่ยของแรงกระทบ B= 120 เมตร/วินาที)

สามารถใช้งานร่วมกับหมวก VERTEX (รุ่น 2011) และหมวก ALVEO

อุปกรณ์นี้ ห้ามถูกกดทับด้วยแรงเกินขีดจำกัด, หรือ ห้ามนำไปใช้งานในวัตถุประสงค์อย่างอื่น นอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา (ตัวอย่างเช่น, การถูกกระตุกด้วยกระแสไฟฟ้า และ/หรือ ถูกสาบไสด้วยวัตถุแหลมและสาย)

## การติดตั้งแผ่นป้องกันดวงตา

ใช้ติดยึดกับรูทั้งสองข้างที่มีอยู่บนหมวก VERTEX (รุ่น 2011) และหมวก ALVEO

ห้ามใช้ส่วนนี้จะบนหมวก

ติดตั้งแผ่นป้องกันที่ละข้างบนหมวก โดยใช้สกรูที่หามาพร้อมกับแผ่นป้องกัน

## ตำแหน่ง

- ตำแหน่งการใช้งาน

- ตำแหน่งการจัดเก็บ

## ข้อควรระวังจากการใช้

- คำเตือน: การถูกสัมผัสกับพื้นผิวของวัสดุในอุปกรณ์นี้ อาจทำให้เกิดผลกระทบต่อคุณสมบัติอันชอบบางได้

- คำเตือน: เปลี่ยนแผ่นป้องกันใหม่ เมื่อมีรอยขีดข่วนหรือชำรุดเสียหาย

- คำเตือน: ถาดคลุมสวมแผ่นปกป้อง VIZIR ทับบนแว่นสายตา, แรงกระทำที่กระแทก ลงบนแผ่นปกป้องดวงตา (ตัวอย่างเช่น การถูกชิ้นส่วนเล็กๆ ที่ปลิวมาด้วยความเร็ว) มีผลทำให้เกิดอันตรายต่อกรสวมใส่ได้

## ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ผลิดตามข้อกำหนดของอิมพ์กับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

**ควรยกเลิกการใช้งานเมื่อไร**

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ทันทีหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยวบ สถานที่ใกล้เคียง ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังกะ

- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อลกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงเทคโนโลยี หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

**สัญลักษณ์**

**A.** อายุการใช้งาน **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งาน

ได้ - **D.** ข้อควรระวังการใช้งาน - **E.** การทำความสะอาดเชือโรค การล้างแผ่น

VIZIR คอยนำอาจทำให้แผ่นปกป้องเสียหาย เพราะจะเป็นการทำลายสารเคลือบที่

ป้องกันรอยขีดข่วนและป้องกันการเกิดฝ้าบนพื้นผิว ห้ามใช้หาหรือสารขัดถู - **F.** การ

ทำให้อายุ - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง จัดเก็บแผ่นป้องกันดวงตาในตำแหน่งเก็บ

บนหมวกของคุณ ใช้ VIZIR เป็นอุปกรณ์เสริมเพื่อการป้องกัน - **H.** การตัดปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม

(ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช่ทดแทน) - **I.** คำถาม/ติดต่อ

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูก

ออกแบบไว้

**เครื่องหมายคำเตือน**

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับ

ประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขลำดับ - c. วันที่ของการผลิต - d. ปีที่ของการผลิต - e. ผู้จัดจำหน่าย: APRO - f. จำนวนที่ของการผลิต - g.

มาตรฐาน - h. ชื่อที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - i. วันที่ผลิต (เดือน/ปี)

รายละเอียดของเครื่องหมาย EN 166:

Petzl: โรงงานผู้ผลิต

1: ระดับเกี่ยวกับความมองเห็นด้วยตา

B: ความคงทนต่อชิ้นส่วนที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูง (ค่าประมาณของความแรงและ

เร็ว 120 เมตร/วินาที)